

NGHỊ QUYẾT1

THỰC HIỆN SỚM HIỆP ĐỊNH

HỘI NGHỊ,

SAU KHI THÔNG QUA Hiệp định Cape Town năm 2012 về việc thực hiện các quy định của Nghị định thư Torremolinos năm 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977 ("Hiệp định"),

CHO RẰNG Hiệp định sẽ xóa bỏ những khó khăn mà một số quốc gia có đội tàu cá lớn gặp phải khi thực hiện Nghị định thư Torremolinos năm 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977, và sẽ đưa ra các tiêu chuẩn quốc tế về an toàn tàu cá mà tất cả các quốc gia liên quan có thể thực hiện,

CŨNG CHO RẰNG việc Hiệp định có hiệu lực và việc thực thi Hiệp định sẽ đóng góp đáng kể vào sự an toàn của tàu thuyền nói chung và sự an toàn của tàu cá nói riêng,

I. KÊU GỌI Các quốc gia trở thành một Bên tham gia Hiệp định càng sớm càng tốt để tạo điều kiện cho Hiệp định sớm có hiệu lực và hợp tác với nhau để đạt được mục tiêu này;

2. YÊU CẦU các Quốc gia bắt đầu hành động theo Hiệp định mà không cần chờ Hiệp định có hiệu lực.

NGHỊ QUYẾT 2
TRÁNH TRƯỜNG HỢP HAI QUY CHẾ HIỆP ƯỚC
MÂU THUẤN NHAU CÓ HIỆU LỰC

HỘI NGHỊ,

SAU KHI THÔNG QUA Hiệp định Cape Town năm 2012 về việc thực hiện các quy định của Nghị định thư Torremolinos năm 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977 ("Hiệp định"),

XÉT RẰNG việc Hiệp định có hiệu lực cũng như Nghị định thư Torremolinos năm 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977 (Nghị định thư Torremolinos năm 1993) sẽ tạo ra trường hợp không mong muốn, trong đó hai chế độ mâu thuẫn sẽ có hiệu lực,

LƯU Ý rằng một số Quốc gia có thể đã bày tỏ sự đồng ý tuân thủ các quy định của Nghị định thư Torremolinos năm 1993,

NHẬN THẤY rằng các Quốc gia quyết định trở thành một Bên tham gia chế độ quốc tế về an toàn tàu cá chỉ cần bày tỏ đồng ý tuân thủ Hiệp định mà không cần thực hiện các hành động liên quan đến Nghị định thư Torremolinos năm 1993,

MONG MUỐN đưa Hiệp định có hiệu lực càng sớm càng tốt,

1. YÊU CẦU tất cả các Quốc gia xem xét sớm và khẩn cấp Hiệp định nhằm mục đích sớm trở thành một Bên tham gia Hiệp định;
2. KÊU GỌI tất cả các Quốc gia quyết định trở thành một Bên tham gia Hiệp định phải gửi các văn kiện phù hợp cho Tổng thư ký của Tổ chức Hàng hải Quốc tế (Tổng thư ký) càng sớm càng tốt;
3. TUYÊN BỐ rằng, với mục đích đưa ra các quy định quốc tế về an toàn tàu cá, Hiệp định thay thế Nghị định thư Torremolinos năm 1993 và do đó:
 - .1 Các quốc gia không cần phê chuẩn hoặc bày tỏ đồng ý tuân thủ Nghị định thư Torremolinos năm 1993 và thay vào đó nên trở thành một Bên tham gia Hiệp định;
 - .2 Các quốc gia đã bày tỏ đồng ý tuân thủ Nghị định thư Torremolinos năm 1993 cần thực hiện các biện pháp thích hợp để ký kết đồng ý tuân thủ Hiệp định bằng cách sử dụng một trong các tùy chọn có sẵn theo điều 3 của Hiệp định;
4. ĐỀ NGHỊ Tổng Thư ký gửi nghị quyết này cho tất cả các Quốc gia có quyền trở thành một Bên tham gia Hiệp định;
5. CŨNG ĐỀ NGHỊ Tổng thư ký hỗ trợ và tư vấn trong trường hợp có thể cho các Quốc gia đang cân nhắc trở thành một Bên tham gia Hiệp định, để đảm bảo hành động của các Quốc gia đó phù hợp với nghị quyết này.

NGHỊ QUYẾT3**THÚC ĐẨY HỢP TÁC KỸ THUẬT VÀ
HỖ TRỢ KỸ THUẬT**

HỘI NGHỊ,

SAU KHI THÔNG QUA Hiệp định Cape Town năm 2012 về việc thực hiện các quy định của Nghị định thư Torremolinos năm 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977 ("Hiệp định"),

NHẮC LẠI rằng Đại Hội đồng của Tổ chức Hàng hải Quốc tế (Tổ chức) đã thông qua nghị quyết A.998 (25) về việc *Cần nâng cao năng lực để phát triển và thực hiện các văn kiện mới và sửa đổi đối với các công cụ hiện hành*,

CHO RẰNG việc Hiệp định có hiệu lực và việc thực thi Hiệp định sẽ đóng góp đáng kể vào việc đảm bảo an toàn cho tàu thuyền nói chung và an toàn tàu cá nói riêng,

CŨNG CHO rằng việc thúc đẩy hợp tác kỹ thuật và hỗ trợ kỹ thuật sẽ hỗ trợ các Quốc gia thiếu chuyên môn phù hợp để thực hiện các quy định của Hiệp định,

CÔNG NHẬN tầm quan trọng của việc hợp tác toàn cầu nhằm thúc đẩy càng nhiều quốc gia thực hiện hiệu quả Hiệp định càng tốt, đặc biệt là các quốc gia đang phát triển,

1. KÊU GỌI các Quốc gia hợp tác với Tổ chức hỗ trợ, hoặc sắp xếp hỗ trợ cho những Quốc gia gặp khó khăn trong việc thực hiện các yêu cầu của Hiệp định và yêu cầu hỗ trợ;
2. ĐỀ NGHỊ Tổ chức tăng cường nỗ lực hỗ trợ cho các Quốc gia trong trường hợp cần để thực hiện Hiệp định và hỗ trợ đầy đủ cho mục đích đó trong Chương trình Hợp tác Kỹ thuật Tổng hợp của mình.

NGHỊ QUYẾT4**LẬP VĂN BẢN TỔNG HỢP**

HỘI NGHỊ,

SAU KHI THÔNG QUA Hiệp định Cape Town năm 2012 về việc thực hiện các quy định của Nghị định thư Torremolinos năm 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977 ("Hiệp định"),

CÔNG NHẬN rằng văn bản tổng hợp của quy chế quốc tế mới được thiết lập về an toàn tàu cá có chiều dài từ 24 m trở lên sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho việc thực hiện quy chế, ĐỀ NGHỊ Tổng thư ký của Tổ chức lập văn bản tổng hợp dựa trên:

- .1 Hiệp định;
- .2 Nghị định thư Torremolinos năm 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977;
- .3 Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977,

bằng tiếng Ả Rập, tiếng Trung, tiếng Anh, tiếng Pháp, tiếng Nga và tiếng Tây Ban Nha, để trình lên Ủy ban An toàn Hàng hải của Tổ chức phê duyệt và sau khi được chấp thuận, gửi bản sao có chứng thực của văn bản tổng hợp nói trên tới Chính phủ của các Quốc gia được mời cử đại diện tham gia tại Hội nghị.

NGHỊ QUYẾT5**QUY TRÌNH TÍNH TOÁN SỐ LƯỢNG TÀU CÁ CỦA TỪNG QUỐC GIA
KÝ KẾT CỦA CƠ QUAN LƯU CHIỀU**

HỘI NGHỊ,

SAU KHI THÔNG QUA Hiệp định Cape Town năm 2012 về việc thực hiện các quy định của Nghị định thư Torremolinos năm 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977 ("Hiệp định"),

NHẮC LẠI các quy định tại Điều 4 (1) của Hiệp định quy định rằng Hiệp định sẽ có hiệu lực sau 12 tháng kể từ ngày ít nhất 22 Quốc gia có tổng số tàu cá có chiều dài từ 24 m trở lên hoạt động trên Biển cả không dưới 3.600 đã bày tỏ đồng ý tuân thủ Hiệp định,

CÔNG NHẬN rằng Tổng thư ký Tổ chức Hàng hải Quốc tế (Tổ chức), với tư cách là Cơ quan lưu chiều sau đó cần xác định số lượng tàu cá của mỗi Quốc gia ký kết,

ĐỀ NGHỊ Ủy ban An toàn Hàng hải của Tổ chức xây dựng quy trình tính toán số lượng tàu cá của mỗi Quốc gia ký kết của Cơ quan lưu chiều trong thời gian sớm nhất, nhưng không muộn quá ngày 1 tháng 1 năm 2014.

NGHỊ QUYẾT 6**THỂ HIỆN SỰ ĐÁNH GIÁ CAO ĐỐI VỚI CHÍNH PHỦ NƯỚC SỞ TẠI**

HỘI NGHỊ,

ĐÁNH GIÁ CAO đề nghị của Chính phủ Cộng hòa Nam Phi tổ chức hội nghị ngoại giao để xem xét và thông qua Hiệp định thực hiện các quy định của Nghị định thư Torremolinos năm 1993 liên quan đến Công ước quốc tế Torremolinos về an toàn tàu cá năm 1977 tại Cape Town, Nam Phi,

GHI NHẬN và đánh giá cao sự đóng góp hào phóng về tài chính và hiện vật cũng như sự sắp xếp tuyệt vời của Chính phủ Cộng hòa Nam Phi cho Hội nghị, cũng như sự hiếu khách, lịch sự và các tiện nghi khác mà Chính phủ và nhân dân Cộng hòa Nam Phi đã dành cho các đại biểu,

1. BÀY TỎ lòng biết ơn sâu sắc và cảm ơn Chính phủ và nhân dân Cộng hòa Nam Phi vì đã có những đóng góp to lớn vào thành công của Hội nghị;
2. QUYẾT ĐỊNH, để tri ân sự đóng góp này đặt tên Hiệp định được Hội nghị thông qua là:

"HIỆP ĐỊNH CAPE TOWN NĂM 2012 VỀ VIỆC THỰC HIỆN CÁC QUY ĐỊNH CỦA NGHỊ ĐỊNH THƯ TORREMOLINOS NĂM 1993 LIÊN QUAN ĐẾN CÔNG ƯỚC QUỐC TẾ TORREMOLINOS VỀ AN TOÀN TÀU CÁ NĂM 1977."